

Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **79**

12/2019

Außenhandel

3. Quartal 2019

**Ausfuhren nehmen deutlich zu
(+9,0%)**

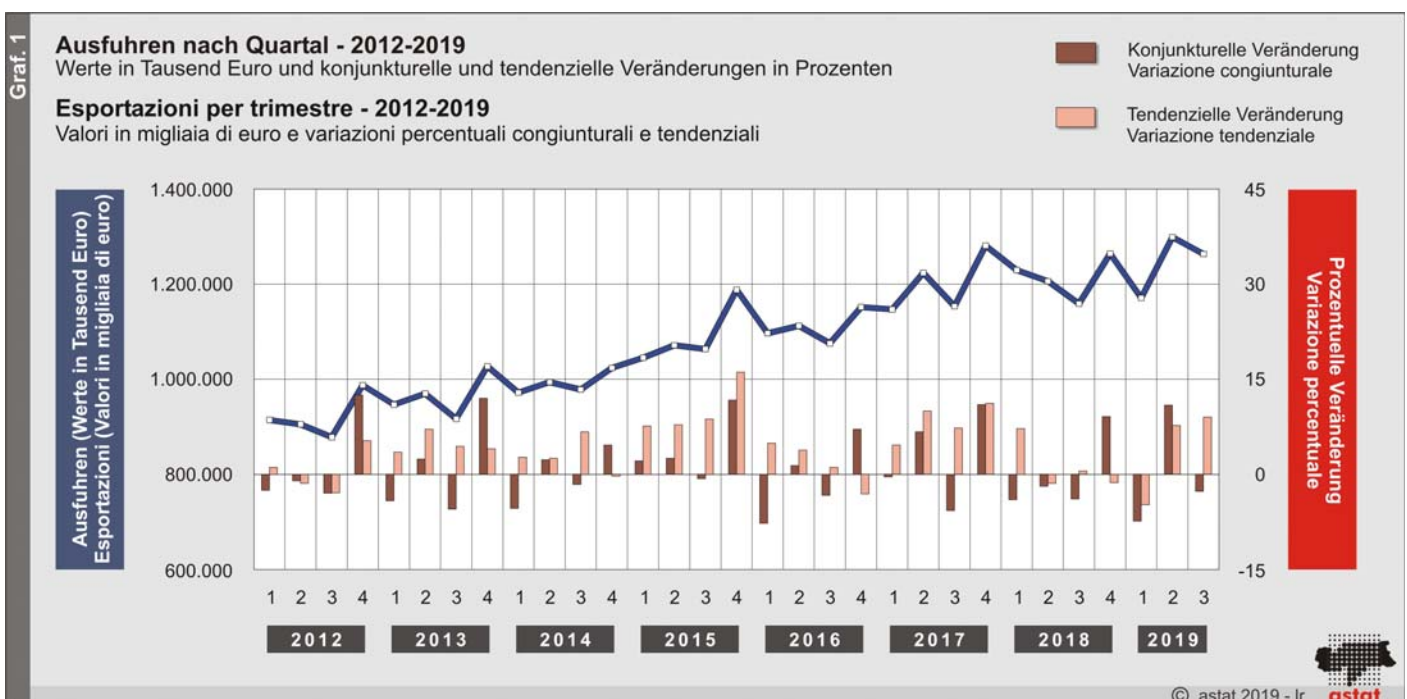
Im 3. Quartal 2019 wurden Waren im Wert von 1.263,4 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 9,0% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres (tendenzielle Veränderung). Die konjunkturelle Veränderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum 2. Quartal 2019, welche von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet ist, verzeichnet hingegen eine Abnahme um 2,7%.

Commercio estero

3° trimestre 2019

**Esportazioni in deciso aumento
(+9,0%)**

Nel 3° trimestre 2019 le esportazioni altoatesine sono state pari a 1.263,4 milioni di euro. Si registra quindi un aumento del 9,0% rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato (variazione tendenziale). La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del 2° trimestre 2019 (caratterizzato dalla stagionalità dei flussi di esportazione), registra invece un calo del 2,7%.



Die Ausfuhren in die nicht-europäischen Länder steigen um 26,3%, jene in die EU-Staaten nehmen um 5,9% zu

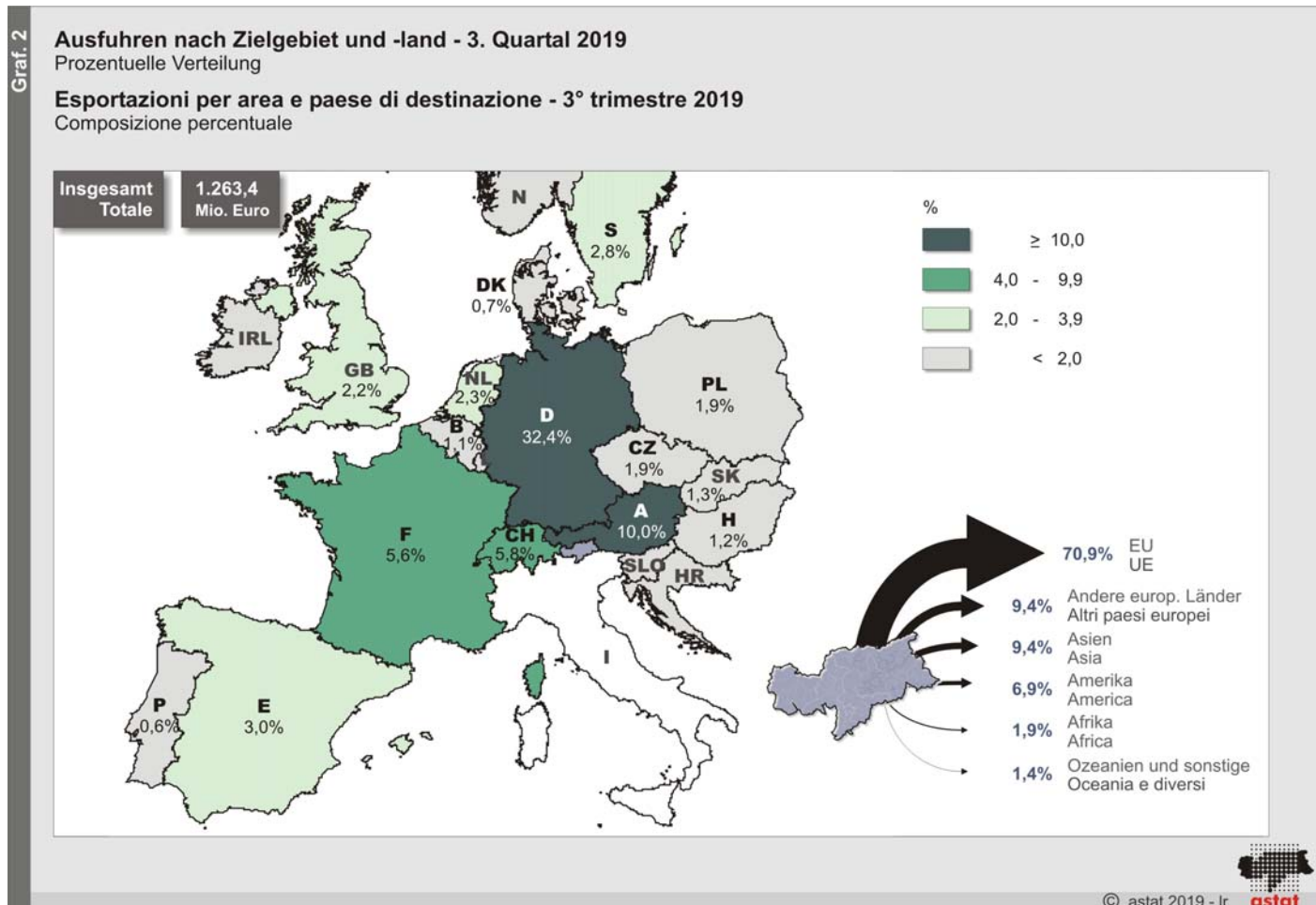
Crescono del 26,3% le esportazioni verso i Paesi non europei, del 5,9% verso gli Stati dell'UE

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (32,4%), Österreich (10,0%) und die Schweiz (5,8%). In diese drei Länder fließt mit insgesamt 48,2% fast die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (9,4% bzw. 6,9%). Etwa zwei Drittel der Ausfuhren nach Amerika gehen in die Vereinigten Staaten. Insgesamt entfallen 4,6% aller Exporte auf die USA, die somit an fünfter Stelle der wichtigsten Ausfuhrmärkte für Südtiroler Waren stehen.

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente rimangono la Germania (32,4%), l'Austria (10,0%) e la Svizzera (5,8%). In tali nazioni fluisce quasi la metà di tutte le esportazioni (48,2%). Al di fuori dell'Europa la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso Asia (9,4%) e America (6,9%). Circa due terzi delle merci destinate al continente americano sono diretti verso gli Stati Uniti che, con il 4,6% dell'export totale, rappresentano il quinto mercato di sbocco in assoluto per le merci altoatesine.

Die Ausfuhren in die EU-Staaten steigen gegenüber dem 3. Quartal 2018 um 5,9% an. Deutschland, Südtirols wichtigster Exportmarkt, verzeichnet eine Zunahme um 4,6%, Österreich, der zweitwichtigste Markt, weist hingegen ein Minus von 3,7% hin. Unter den übrigen der zehn wichtigsten Handelspartner sticht Polen mit der höchsten Zunahme von 48,8% hervor. Es folgen Spanien (+40,8%), und Slowakei (+19,1%). Den einzigen Rückgang gibt es bei den Exporten ins Vereinigte Königreich (-10,6%). In absoluten Zahlen verbuchen Deutschland (+18,2 Millionen Euro), Spanien (+11,1 Millionen Euro) und Frankreich (+8,6 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen. Den größten Rückgang in absoluten Werten verzeichnen die Aus-

Le esportazioni verso gli Stati dell'Unione Europea salgono del 5,9% rispetto al 3° trimestre 2018. Il valore della Germania, mercato più significativo per l'export altoatesino, sale del 4,6%; l'Austria, secondo mercato più importante, registra invece una diminuzione del 3,7%. Allargando l'analisi agli altri tra i dieci maggiori mercati di sbocco, l'aumento più consistente è quello della Polonia (+48,8%), seguito da Spagna (+40,8%) e Slovacchia (+19,1%); l'unico calo è quello registrato dal Regno Unito (-10,6%). In termini assoluti, gli aumenti più consistenti sono quelli registrati da Germania (+18,2 milioni di euro), Spagna (+11,1 milioni di euro) e Francia (+8,6 milioni di euro), mentre la flessione più vistosa è quella dell'Austria (-4,8 milioni



führen nach Österreich (-4,8 Millionen Euro); es folgt das Vereinigte Königreich (-3,4 Millionen Euro).

Die Ausfuhren in die Nicht-EU-Staaten sind gegenüber dem 3. Quartal 2018 stark gestiegen (+17,4%). Die Exporte in die europäischen Nicht-EU-Staaten steigen um 2,1%: Dabei erholen sich vor allem die Ausfuhren nach Russland (+23,0%), sowie in kleinerem Maße in die Schweiz (+3,9%). Eine deutliche Zunahme gibt es bei den interkontinentalen Ausfuhren (+26,3%): Die Ausfuhren nach Afrika verdoppeln sich (+115,2%) nach einem jahrelangen Rückgang; Auch jene nach Ozeanien steigen stark (+83,8%), nach Amerika (+36,3%) und in geringerem Maße auch jene nach Asien (+6,7%). Die Ausfuhren in die Vereinigten Staaten, dem fünftwichtigsten Exportmarkt Südtirols, steigen um 37,3%.

di euro), seguita da quella del Regno Unito (-3,4 milioni di euro).

Sul fronte delle esportazioni verso i paesi extra-UE si registra un aumento più consistente (+17,4%). Cresce del 2,1% l'export verso i paesi europei non UE: in particolare si registra una ripresa dell'export verso la Russia (+23,0%), ed in misura minore quello verso la Svizzera (+3,9%). Le esportazioni verso gli altri continenti crescono invece in maniera molto vistosa (+26,3%): in particolare si evidenzia un raddoppio delle esportazioni verso l'Africa (+115,2%) dopo anni di costante calo. Crescono molto anche i flussi diretti verso l'Oceania (+83,8%), l'America (+36,3%) e, in minor misura, l'Asia (+6,7%). Le merci dirette verso gli Stati Uniti, quinta destinazione per le merci altoatesine, crescono del 37,3%.

Exportzuwächse bei den *Erzeugnissen der Landwirtschaft* (+35,6%) und bei den *Fahrzeugen* (+13,1%)

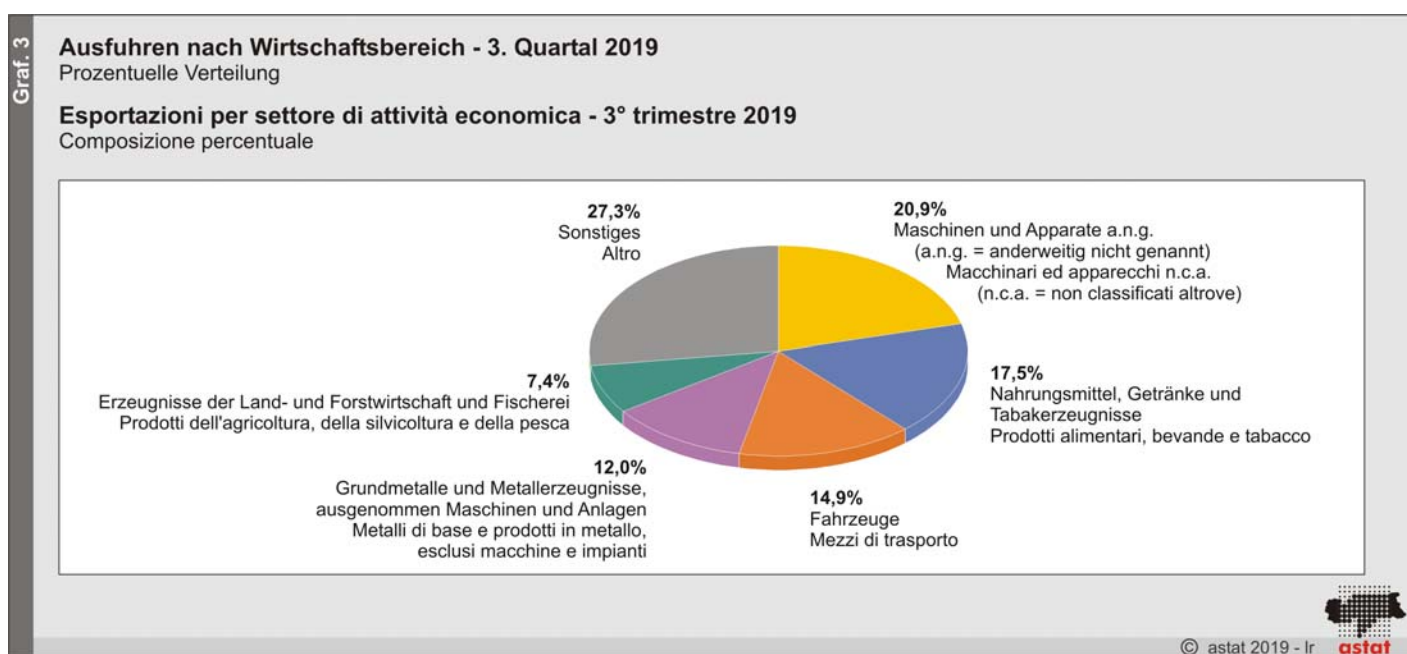
Crescono le esportazioni di *Prodotti dell'agricoltura* (+35,6%) e *Mezzi di trasporto* (+13,1%)

Die größten Exportanteile halten die *Maschinen und Apparate anderweitig nicht genannt* (20,9% der gesamten Ausfuhren), gefolgt von den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren* (17,5%) sowie von den *Fahrzeugen* (14,9%), den *Grundmetallen und Metall-erzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,0%) und den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (7,4%). Diese Sektoren machen 72,7% der gesamten Ausfuhren aus.

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Macchinari ed apparecchi non classificati altrove* con il 20,9%, sul totale, seguiti dai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* con il 17,5% e dai *Mezzi di trasporto* (14,9%). Seguono *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,0%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (7,4%). Tali settori complessivamente incidono per il 72,7% del totale.

Alle der wichtigsten Sektoren steigern ihre Ausfuhren: *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+35,6% bzw. +24,7 Millionen Euro) steigen am meisten; es folgen die *Fahrzeuge* (+13,1% bzw. +21,8 Millionen Euro), *Nahrungsmittel, Getränke und*

Tutti i maggiori settori evidenziano un aumento: i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+35,6% pari a +24,7 milioni di euro) fanno registrare il risultato migliore; seguono *Mezzi di trasporto* (+13,1%, pari a +21,8 milioni di euro), *Prodotti alimentari, be-*



Tabakwaren (+7,2% bzw. +14,8 Millionen Euro), Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen (+5,2% bzw. +7,5 Millionen Euro) und Maschinen und Apparate a.n.g. (+4,2% bzw. +10,6 Millionen Euro).

Unter den zehn wichtigsten Sektoren steigen auch folgende Sektoren: *Elektrische Ausrüstungen* (+23,7%, bzw. +13,0 Millionen Euro), in geringerem Maße auch *Holz und Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (+4,9% bzw. +2,1 Millionen Euro) und *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (+2,7% bzw. +1,3 Millionen Euro); der einzige Rückgang unter diesen ist beim Sektor *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-11,7% bzw. -6,7 Millionen Euro) zu verzeichnen.

vande e tabacco (+7,2%, pari a +14,8 milioni di euro), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+5,2%, pari a +7,5 milioni di euro) e *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (+4,2%, pari a +10,6 milioni di euro).

All'interno dei dieci settori principali, crescono sensibilmente anche *Apparecchi elettrici* (+23,7%, pari a +13,0 milioni di euro) ed in minor misura *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (+4,9%, pari a +2,1 milioni di euro) e *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+2,7%, pari a +1,3 milioni di euro); l'unico calo tra di essi è ascrivibile ai *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-11,7%, pari a -6,7 milioni di euro).

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 3. Quartal 2019

Esportazioni per area e paese di destinazione - 3° trimestre 2019

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2018 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2018	AREE E PAESI
Europäische Union	895,7	70,9	5,9	Unione europea
Frankreich	71,0	5,6	13,9	Francia
Niederlande	29,7	2,3	10,1	Paesi Bassi
Deutschland	409,6	32,4	4,6	Germania
Vereinigtes Königreich	28,3	2,2	-10,6	Regno Unito
Irland	2,2	0,2	10,6	Irlanda
Dänemark	9,4	0,7	26,1	Danimarca
Griechenland	2,9	0,2	17,0	Grecia
Portugal	7,3	0,6	-2,4	Portogallo
Spanien	38,3	3,0	40,8	Spagna
Belgien	14,4	1,1	-5,1	Belgio
Luxemburg	1,1	0,1	-17,1	Lussemburgo
Schweden	35,6	2,8	17,5	Svezia
Finnland	4,9	0,4	31,8	Finlandia
Österreich	126,4	10,0	-3,7	Austria
Malta	1,8	0,1	-22,2	Malta
Estland	0,8	0,1	8,2	Estonia
Lettland	1,1	0,1	61,0	Lettonia
Litauen	1,6	0,1	160,8	Lituania
Polen	23,9	1,9	48,8	Polonia
Tschechische Republik	24,0	1,9	3,6	Repubblica Ceca
Slowakei	16,0	1,3	19,1	Slovacchia
Ungarn	14,7	1,2	18,7	Ungheria
Rumänien	12,2	1,0	-16,2	Romania
Bulgarien	5,6	0,4	-22,9	Bulgaria
Slowenien	6,0	0,5	-18,0	Slovenia
Kroatien	6,3	0,5	16,7	Croazia
Zypern	0,6	..	28,5	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	367,7	29,1	17,4	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	118,9	9,4	2,1	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>72,7</i>	<i>5,8</i>	<i>3,9</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Russland</i>	<i>11,0</i>	<i>0,9</i>	<i>23,0</i>	<i>di cui Russia</i>
Nicht europäische Länder	248,9	19,7	26,3	Paesi non europei
Afrika	23,9	1,9	115,2	Africa
Amerika	87,8	6,9	36,3	America
<i>davon Vereinigte Staaten</i>	<i>58,4</i>	<i>4,6</i>	<i>37,3</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	119,0	9,4	6,7	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	18,2	1,4	83,8	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.263,4	100,0	9,0	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 3. Quartal 2019

Esportazioni per settore di attività economica - 3° trimestre 2019

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2018 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2018	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	94,1	7,4	35,6	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und der Gewinnung von Steinen und Erden	3,3	0,3	129,9	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	221,4	17,5	7,2	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	49,7	3,9	2,7	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holz und Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	44,7	3,5	4,9	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölzeugnisse	0,8	0,1	-71,7	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	18,8	1,5	-17,7	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,1	0,1	-29,6	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	50,0	4,0	0,8	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	151,1	12,0	5,2	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	29,9	2,4	31,3	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	68,0	5,4	23,7	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	264,5	20,9	4,2	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	188,6	14,9	13,1	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	50,0	4,0	-11,7	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	5,1	0,4	26,2	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	6,2	0,5	-7,9	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	5,7	0,5	..	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	10,5	0,8	..	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.263,4	100,0	9,0	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).